

65/2022



Messer Tatragas, spol. s r.o.

**KÚPNA ZMLUVA**  
uzatvorená v zmysle ust. § 409 a nasl. Obchodného zákonníka  
číslo: 162911/1/2022

medzi

**Messer Tatragas, spol. s r. o.**  
Chalupkova 9  
819 44 Bratislava

IČO: 00 685 852  
IČ DPH: SK2020293220  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Bratislava  
č. účtu: 2688000015/1100  
IBAN: SK53 1100 0000 0026 8800 0015

Konajúci: Ing. Michal Paľa – konateľ  
Zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 278/B

(ďalej len „predávajúci“)

a

**Spojená škola**  
Československej armády 24  
036 01 MARTIN

Odb. číslo: 162911  
IČO: 17050499  
IČ DPH: SK2020598481  
Bankové spojenie:  
č. účtu:

Konajúci: PaedDr. Jozef Zanolit - riaditeľ školy

(ďalej len „kupujúci“)  
(ďalej spolu len „zmluvné strany“)

v nasledovnom znení:

**Preambula**

Predávajúci podniká v oblasti výroby a distribúcie technických, potravinárskych a medicínálnych plynov a poskytuje služby súvisiace s ich dodávkou. Kupujúci ma záujem od predávajúceho odobrať vybrané druhy uvedeného tovaru a služieb. Zmluvné strany preto za účelom vzájomnej, pravidelnej a dlhodobej spolupráce uzatvárajú túto rámcovú zmluvu.

**1 Predmet zmluvy, objednávanie a dodacia lehota**

- 1.1 Predávajúci sa zaväzuje dodať kupujúcemu tovar v kvalite, druhu a cene podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy. Kupujúci sa zaväzuje tovar v kvalite, druhu a cene podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy odobrať, prevziať a zaplatiť zaň dohodnutú kúpnu cenu.
- 1.2 Kupujúci bude tovar podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy objednávať u predávajúceho nasledovne:
  - a) tovar, ktorý sa dodáva v cisternách:  
kupujúci bude zasielať objednávky na emailovú adresu [logistika.sk@messergroup.com](mailto:logistika.sk@messergroup.com) alebo bude objednávať telefonicky na t.č. +421 2 50254 kl. 472, 215 alebo 471, a to počas pracovných dní v čase od 7:30 do 16:00 hod., pričom objednávka prevzatá predávajúcim po 13:00 hod. v pracovný deň alebo v akomkoľvek čase počas iného ako pracovného dňa sa považuje za prevzatú o 7:30 hod. v nasledujúci pracovný deň;
  - b) tovar, ktorý sa dodáva v oceľových/tlakových fľašiach, zväzkoch alebo paletách, a kvapalný tovar, ktorý sa dodáva v eurocylindroch:  
kupujúci bude zasielať objednávky na emailovú adresu [callcentrum.sk@messergroup.com](mailto:callcentrum.sk@messergroup.com) alebo bude objednávať telefonicky na t.č. 0850 111 221 alebo +421 31 77112 kl. 12 až 17, a to počas pracovných dní v čase od 7:00 do 15:30 hod., pričom objednávka prevzatá predávajúcim po 12:00 hod. v pracovný deň alebo v akomkoľvek čase počas iného ako pracovného dňa sa považuje za prevzatú o 7:00 hod. v nasledujúci pracovný deň.
- 1.3 Predávajúci dodá tovar podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy v oceľových/tlakových fľašiach, zväzkoch, paletách, eurocylindroch a/alebo v cisternách, ktoré zostávajú vlastníctvom predávajúceho. Prenechanie oceľových/tlakových fliaš, zväzkov, eurocylindrov a/alebo paliet na dočasné užívanie kupujúcemu sa spravuje samostatnou písomnou zmluvou, osobitným dojednaním v Prílohe č. 1 tejto zmluvy a Všeobecnými obchodnými podmienkami predávajúceho (ďalej len „VOP“).
- 1.4 Predávajúci dodá kupujúcemu (i) tovar podľa článku 1.2 písm. b) tejto zmluvy do 2 pracovných dní od potvrdenia objednávky podľa čl. 1.2 tejto zmluvy predávajúcim, s výnimkou amoniaku a chlôru, ktorý - ak je ako tovar dojednaný v Prílohe č. 1 - dodá predávajúci kupujúcemu do 5 pracovných dní od potvrdenia objednávky podľa čl. 1.2 tejto zmluvy predávajúcim, a (ii) tovar podľa článku 1.2 písm. a) tejto zmluvy do 3 pracovných dní od potvrdenia objednávky podľa čl. 1.2 tejto zmluvy predávajúcim; ak v potvrdení objednávky nie je uvedené inak.

**2 Miesto dodania, cena a platobné podmienky**

- 2.1 V prípade, ak zmluvné strany dohodli, že predávajúci zabezpečí dopravu tovaru v oceľových/tlakových fľašiach ku kupujúcemu, uvedú miesto dodania tovaru: Československej armády 24, Martin. Pre dodanie tovaru v cisternách platí, že predávajúci zabezpečí dopravu tovaru do miesta uvedeného ako adresy kupujúceho v identifikácii kupujúceho v tejto zmluve, ibaže by zmluvné strany v tomto ustanovení dohodli iné miesto dodania: xxxxxxxxxx.
- 2.2 Platné ceny a podmienky dodávok sú presne uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli na kúpnej cene v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v platnom znení. Kupujúci je povinný uhradiť dojednané ceny (kúpnu cenu, nájomné, poplatky a príplatky) podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy a VOP do 14 dní od dátumu vystavenia faktúry.
- 2.1 Ceny/sumy podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „pôvodné ceny“) boli dohodnuté s ohľadom na náklady predávajúceho ku dňu podpisu Prílohy č. 1 tejto zmluvy. Zmluvné strany sa preto dohodli, že pôvodné ceny sa zmenia, ak dôjde k zvýšeniu nákladov predávajúceho (nákladovej zložky ceny) spojených s výrobou/obstaraním tovaru a/alebo dodaním tovaru kupujúcemu. Za zvýšenie nákladov podľa predchádzajúcej vety sa považuje napr. zvýšenie výdavkov predávajúceho na dopravu, cien elektrickej energie, miezd

u predávajúceho (najmä, ale nielen, v dôsledku zvýšenia mzdových zvýhodnení alebo kompenzácií, mzdy za prácu nadčas či náhrady mzdy podľa všeobecne záväzných právnych predpisov), zavedenie nových poplatkov či priamych daní v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov alebo ich zvýšenie (napr. mýtna), a pod. Na základe tohto ustanovenia sa pôvodné ceny zvýšia maximálne priamoúmerne k zvýšeniu uvedených nákladov. Úprava pôvodných cien sa uskutoční na základe písomného oznámenia, ktoré zašle predávajúci kupujúcemu, a s účinnosťou od prvého dňa mesiaca, ktorý nasleduje po doručení predmetného oznámenia kupujúcemu; pričom za doručenie predmetného oznámenia kupujúcemu sa považuje aj odoslanie predmetného oznámenia kupujúcemu na emailovú adresu, uvedenú/oznámenú kupujúcim predávajúcemu za účelom zasielania elektronických faktúr od predávajúceho (podľa prísl. ust. VOP).

### 3 Doba trvania zmluvy

- 3.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu uvedenú v bode č. 3 Prílohy č. 1 tejto zmluvy. V prípade, ak dôjde k uzavretiu novej Prílohy č. 1 k tejto zmluve, napr. po uplynutí doby uvedenej v bode č. 3 pôvodne dojednanej Prílohy č. 1 tejto zmluvy, platí, že táto zmluva trvá po dobu uvedenú v novej Prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 3.2 Zmluvné strany môžu ukončiť trvanie tejto zmluvy dohodou alebo odstúpením od zmluvy podľa čl. 3.3 alebo 3.4 tejto zmluvy. V prípade odstúpenia od zmluvy zaniká zmluva dňom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 3.3 Predávajúci je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia jej zmluvných ustanovení kupujúcim. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje najmä konanie kupujúceho, ktorým opakovane poruší čl. 2.2 tejto zmluvy.
- 3.4 Kupujúci je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia jej zmluvných ustanovení predávajúcim. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje, ak predávajúci opakovane poruší čl. 1.1 tejto zmluvy.

### 4 Záverečné ustanovenia

- 4.1 Právne vzťahy bližšie neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 4.2 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú VOP, uvedené na druhej strane tejto zmluvy alebo priložené k tejto zmluve, ktorými sa spravuje právny vzťah medzi zmluvnými stranami, a Príloha č. 1 tejto zmluvy. Kupujúci podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že prevzal od predávajúceho VOP, oboznámil sa s nimi v celom rozsahu, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
- 4.3 V prípade rozporu medzi touto zmluvou a VOP, majú ustanovenia tejto zmluvy prednosť pred ustanoveniami VOP.
- 4.4 Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom si oznámiť každú zmenu relevantných skutočností, ktoré sa zapisujú do obchodného registra, a ktoré by mohli mať vplyv na platnosť a účinnosť tejto zmluvy, najmä obchodné meno, sídlo, IČO, právna forma, osoby oprávnené konať za spoločnosť, vyhlásenie likvidácie alebo konkurzu.
- 4.5 Zmluvné strany súhlasia so zverejnením celého obsahu tejto zmluvy v jej úplnom znení v Centrálnom registri zmlúv resp. na webovom sídle kupujúceho, nakoľko táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení.
- 4.6 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami. Zmluva nadobúda účinnosť prvým dňom nasledujúcim po zverejnení tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv resp. na webovom sídle kupujúceho.
- 4.7 Zmluvné strany sa dohodli, že nadobudnutím účinnosti tejto zmluvy končí trvanie (platnosť) nasledovnej zmluvy alebo zmlúv: 162911/01/2021 z 20.4.2021.
- 4.8 Kupujúci potvrdzuje, že bol poučený v rozsahu prílohy k tejto zmluve o spracúvaní osobných údajov predávajúcim.
- 4.9 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, že bola uzatvretá po vzájomnom prerokovaní podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, definitívne, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni alebo za očividne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany týmto potvrdzujú pravosť tejto zmluvy svojim podpisom. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán dostane jedno vyhotovenie.

V *Martine*, dňa *17.5.2022*

V Bratislave, dňa 08.04.2022

Kupujúci

Obchodný zástupca

Manazer regionálneho predaja

Za predávajúceho na základe plnomocenstva



Príloha č. 1 ku Kúpnej zmluve číslo 162911/1/2022

**Predávajúci:**

Messer Tatragas, spol. s r. o.  
Chalupkova 9  
819 44 Bratislava

IČO: 00 685 852  
IČ DPH: SK2020293220  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Bratislava  
č. účtu: 2688000015/1100  
IBAN: SK53 1100 0000 0026 8800 0015

Konajúci: Ing. Michal Paľa – konateľ  
Zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 278/B

(ďalej len „predávajúci“)

**a**

**Kupujúci:**

**Spojená škola**

Československej armády 24  
036 01 MARTIN

Odb. číslo: 162911  
IČO: 17050499  
IČ DPH: SK2020598481  
Bankové spojenie:  
č. účtu:

Konajúci: PaedDr. Jozef Zanolit - riaditeľ školy

(ďalej len „kupujúci“)  
(ďalej spolu len „zmluvné strany“)

1. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom druhu tovaru/služieb a cene tovaru/služieb:

Kód produktu	Popis produktu (jednotka)	Cena za jednotku sa vypočíta tak, že z ceny podľa cenníka platného v čase dodania tovaru sa odpočíta nasledovná zľava (v%)	Cena za jednotku v EUR	Ročné množstvo tovaru na odobratie kupujúcim
100011401	Kyslík technický 6,4m3 F40 P150		12,40	
100012501	Kyslík technický 10,7m3 F50 P200		20,50	300 m3
101012201	Zvárací argón 4.6 4,3m3 F20 P200		24,30	
101012501	Zvárací argón 4.6 10,7m3 F50 P200		34,00	
101530411	Acetylén technický 6kg F40		59,40	
101537501	Acetylén technický 10kg F50		93,60	
103010081	CO2 technický 6kg F08-norm		12,40	
103010271	CO2 technický 20kg F27-vysoká		15,70	
103014271	CO2 technický 20kg F27-nízka		15,70	
103014401	CO2 technický 30kg F40-nízka		21,60	
103015401	CO2 technický 30kg F40-vysoká		21,60	
103015801	CO2 technický 18kg F27		14,33	
103016081	CO2 technický 6kg F08-norm STP		11,80	
103016271	CO2 technický 20kg F27-vysoká STP		15,70	300 kg
103017271	CO2 technický 20kg F27-nízka STP		15,70	
103017401	CO2 technický 30kg F40-nízka STP		21,60	
103018401	CO2 technický 30kg F40-vysoká STP		21,60	
103280081	Gourmet C 6kg F08-norm		10,80	
103284271	Gourmet C 20kg F27-nízka		14,10	
103284401	Gourmet C 30kg F40-nízka		21,60	
103285271	Gourmet C 20kg F27-vysoká		14,10	
103285401	Gourmet C 30kg F40-vysoká		21,60	
103286081	Gourmet C 6kg F08-norm STP		10,80	
103287271	Gourmet C 20kg F27-nízka STP		14,10	
103287401	Gourmet C 30kg F40-nízka STP		21,60	
103288271	Gourmet C 20kg F27-vysoká STP		14,10	
103288401	Gourmet C 30kg F40-vysoká STP		21,60	
10624	Nájom fľaša propánová 33kg F81/deň		0,03	
10630	Nájom fľaša oceľová/deň		0,06	
10631	DD nájom oceľová fľaša/deň/po 3m		0,01	
17631	DD2 nájom oceľová fľaša/deň/po 5m		0,04	
20139	Prepravné za tlakovú fľašu		0,90	

104710941 Propán 33kg F81  
Messer Tatragas, spol. s r.o.  
TRF poplatok za tlakovú fľašu  
Recyklačný príspevok za tlakovú fľašu

-25%

**MESSER**   
Gases for Life  
0,90  
1,82

2. V uvedených cenách nie je zahrnutá daň z pridanej hodnoty, ktorá je stanovená príslušným právnym predpisom.
3. Zmluvne dohodnuté ceny podľa tejto Prílohy č. 1 sú platné po dobu určitú **od 01.05.2022 do 30.04.2023**.
4. Pri odbere tovaru z predajného miesta je kupujúci povinný preukázať sa originálom alebo fotokópiou tejto zmluvy.
5. Kupujúci svojím podpisom potvrdzuje, že súhlasí s textom Všeobecných obchodných podmienok predávajúceho, nachádzajúcich sa na druhej strane tejto prílohy alebo priložených k tejto prílohe, oboznámil sa s nimi v celom rozsahu, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.

v *Martine*, dňa *17.5.2022*

V Bratislave, dňa 08.04.2022

Kupujúci

Obchodný zástupca Manažér regionálneho predaja  
Za predávajúceho na základe plnomocnenstva

Oznámenie podľa § 19 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len „zákon“) a čl. 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.4.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „nariadenie“)

Prevádzkovateľ podľa zákona a nariadenia oznamuje nasledovné skutočnosti osobe dodávateľa/odberateľa (ďalej len „zmluvný partner“), s ktorou uzatvára zmluvu, v ktorej prevádzkovateľ vystupuje ako odberateľ/dodávateľ (ďalej len „zmluva“) a osobám, ktoré sú zamestnancami zmluvného partnera, konajú v jeho mene alebo ktorých osobné údaje sú uvedené v zmluve/dokumentoch vystavených na jej základe (ďalej len „iné dotknuté osoby“):

1. identifikačné údaje prevádzkovateľa: Messer Tatragas, spol. s r.o., Chalupkova 9, 819 44 Bratislava, IČO: 00 685 852, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 278/B;
2. účel spracúvania osobných údajov (A) zmluvných partnerov: (i) výkon práv a povinností zo zmluvného vzťahu – plnenie zmlúv, (ii) vedenie účtovníctva a fakturácia, (iii) riešenie pohľadávok po splatnosti a ich prípadné vymáhanie v zmysle príslušných právnych predpisov, a (iv) audit a certifikácia prevádzkovateľa; (B) iných dotknutých osôb: (i) platné uzatvorenie a zabezpečenie plnenia zmluvných vzťahov, (ii) vedenie účtovníctva a fakturácia, (iii) riešenie pohľadávok po splatnosti a ich prípadné vymáhanie v zmysle príslušných právnych predpisov, a (iv) audit a certifikácia prevádzkovateľa;
3. právny základ: (i) ak je dotknutou osobou zmluvný partner a účelom spracúvania je výkon práv a povinností zo zmluvného vzťahu, právnym základom je plnenie uzatvorenej zmluvy; (ii) ak je dotknutou osobou iná dotknutá osoba a účelom spracúvania je platné uzatvorenie a zabezpečenie plnenia zmluvných vzťahov, právnym základom je oprávnený záujem prevádzkovateľa; (iii) pre účel auditu je právnym základom oprávnený záujem prevádzkovateľa pokiaľ ide o audit ISO alebo všeobecne záväzný právny predpis pokiaľ ide o audit v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, napr. zákon o liekoch; (iv) pre účel riešenia pohľadávok po splatnosti a ich prípadné vymáhanie je právnym základom oprávnený záujem prevádzkovateľa uplatňovať svoje právne nároky a zabezpečiť splnenie pohľadávok a iných právnych nárokov prevádzkovateľa; a (v) pre účel vedenia účtovníctva je právnym základom splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa;
4. rozsah osobných údajov: osobné údaje uvedené v zmluve uzatvorenej medzi prevádzkovateľom a zmluvným partnerom a/alebo na účtovných a iných dokladoch, napríklad meno, priezvisko, titul, trvalé bydlisko (miesto podnikania), emailová adresa, telefónne číslo, číslo bankového účtu, podpis, pracovná pozícia;
5. poskytnutie osobných údajov je nevyhnutné za účelom uzatvorenia zmluvy a jej realizácie;
6. okruh príjemcov, u ktorých sa predpokladá, že im budú osobné údaje poskytnuté/sprístupnené: (i) Messer SE & Co. KGaA so sídlom: Messer Platz 1, 658 12 Bad Soden am Taunus, Nemecko, ktorá prevádzkuje server, na ktorý sa údaje ukladajú, (ii) osobe, ktorá vykonáva digitalizáciu/scanovanie dodacích listov, (iii) osobe, ktorá vykonáva prepravu tovaru alebo iných vecí k zmluvnému partnerovi alebo od zmluvného partnera, (iv) osobe, ktorá presadzuje práva alebo vykonáva povinnosti prevádzkovateľa zo zmluvnej spolupráce so zmluvným partnerom, (v) osobám, ktoré realizujú predaj tovaru a poskytovanie služieb v mene a na účet prevádzkovateľa (mandatári), (vi) auditorovi, (vii) osobe, ktorej by v budúcnosti mohla byť postúpená pohľadávka prevádzkovateľa voči zmluvnému partnerovi, a (viii) DocuSign, Inc., 221 Main Street, Suite 1000, San Francisco, CA 94105, ktorá poskytuje službu elektronického podpisu;
7. doba uchovávania osobných údajov: 10 rokov;
8. s akýmkoľvek otázkami ohľadom spracúvania osobných údajov sa na nás môžete obrátiť zaslaním emailovej správy našej zodpovednej osobe, na emailovej adrese ktorej si môžete uplatniť aj nižšie uvedené práva: [zodpovednaosoba.sk@messengergroup.com](mailto:zodpovednaosoba.sk@messengergroup.com);
9. dotknutá osoba (osoba, ktorej osobné údaje spracúva prevádzkovateľ) má nasledovné práva:
  - 9.1. právo požadovať prístup k svojim osobným údajom – môžete nás požiadať o prístup k osobným údajom, ktoré o Vás spracúvame;
  - 9.2. právo na opravu osobných údajov – môžete nás požiadať o opravu nepresných alebo nekompletných osobných údajov, ktoré o Vás spracúvame;
  - 9.3. právo na vymazanie osobných údajov – môžete nás požiadať, aby sme vymazali Vaše osobné údaje, ak napr. dôjde k niektorej z nasledujúcich situácií:
    - 9.3.1. osobné údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré boli zhromaždené alebo inak spracované;

9.3.2. Vaše osobné údaje boli spracované protiprávne;

Messer Tatragas, spol. s r.o.

9.3.3. Vaše osobné údaje musia byť vymazané k splneniu právnej povinnosti stanovenej v práve Únie alebo členského štátu, ktorá sa na nás vzťahuje;

9.4. právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov – môžete nás požiadať, aby sme obmedzili spracovanie Vašich osobných údajov, ak dôjde k niektorej z nasledujúcich situácií:

9.4.1. popreli ste presnosť osobných údajov, a to na dobu potrebnú k tomu, aby sme mohli presnosť osobných údajov overiť;

9.4.2. spracovanie Vašich osobných údajov je protiprávne, ale odmietate výmaz týchto údajov a namiesto toho žiadate o obmedzenie ich použitia;

9.4.3. my už Vaše osobné údaje nepotrebujeme na účely spracovania, ale Vy ich požadujete na určenie, výkon alebo obhajobu svojich právnych nárokov;

9.4.4. vzniesli ste námietku proti spracovaniu Vašich osobných údajov, dokiaľ nebude overené, či oprávnené dôvody našej spoločnosti ako prevádzkovateľa prevažujú nad Vašimi oprávnenými dôvodmi;

9.5. právo námietkať proti spracúvaniu osobných údajov – môžete kedykoľvek vzniesť námietku proti spracovaniu Vašich osobných údajov našou spoločnosťou uskutočňovanému nami na právnom základe splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci, alebo (napr. na účely priameho marketingu) vykonávaného na základe nášho oprávneného záujmu. Avšak my Vaše údaje na priamy marketing v tomto prípade určite nepoužijeme;

9.6. právo na prenosnosť svojich osobných údajov – v prípadoch predpokladaných všeobecne záväzných právnym predpisom (zákon a/alebo nariadenie) máte právo získať osobné údaje, ktoré sa Vás týkajú, a ktoré ste nám poskytli, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte s tým, že týmto právom nesmú byť nepriaznivo dotknuté práva a slobody iných osôb;

9.7. právo  podať návrh Úradu na ochranu osobných údajov SR, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27, [www.uoou.sk](http://www.uoou.sk), na začatie konania o ochrane osobných údajov podľa § 99 a nasl. zákona.